Porównanie tłumaczeń II Królewska 11:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W siódmym natomiast roku Jehojada,\* kapłan, posłał i zebrał dowódców setek, Karytów\*\* i strażników ochrony, sprowadził ich do siebie do domu JAHWE, zawarł z nimi przymierze, zaprzysiągł ich w domu JAHWE i pokazał im syna królewskiego.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Jehojada, יְהֹויָדָע , czyli: JHWH wie. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Karytów, ּכָרִי , hl 2, zob. w. 19 oraz <x>100 20:23</x>, gdzie występuje w ketiw, podczas gdy w qere : Keretytów, הַּכְרֵתִי . Zob. też: <x>100 8:18</x>;<x>100 15:18</x>;<x>100 20:7</x>, 23; <x>110 1:38</x>, 44; <x>120 11:4</x>L. [↑](#footnote-ref-3)